

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Additional comments / Commentaires supplémentaires: **Text in English and French. Texte en anglais et en français.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	12x		16x		20x		24x		28x		32x

A B I L L

(Not yet passed.)

Respecting Curators, Tutors, Executors and Administrators.

WHEREAS it is necessary that the Law relative to the appointment of Guardians, Administrators to Intestate Estates, and Trustees to those of Absentees and others, should be made public and declared for the Information of all His Majesty's Subjects in the Province. It is hereby declared and enacted by His Excellency the Governor, by and with the consent of the Legislative Council as follows;

1st Whenever it shall be necessary to appoint a Guardian or Sub-guardian to Minors, a Petition shall be presented to the Judge or Judges of the Common Pleas, requiring permission to cause assembly, on the day, hour and place which he or they shall appoint, the nearest Relations of the Minors, to the number of seven or more, or in default of Relations, the same number of Friends or Neighbours, in order to proceed to the election and appointment of said Guardian and Sub-guardian.

2d. The permission and order of the Judge shall be notified and served upon the said Relations or Friends, who are hereby required to give their attendance, under the penalty of a fine towards His Majesty not exceeding Ten Pounds, nor under Forty Shillings, to be levied by Warrant of seizure and sale of their moveable, under the Hand and Seal of the Judge who had ordered the Assembly, which Warrant will be executed by the Captains of Militia in the Country, and by the Bailiff in the Towns and Suburbs of Quebec, Montreal and Three Rivers. The Relations and Friends neglecting to attend shall, over and above said Fine, pay the Expences which shall have been incurred thro' their disobedience.

3d. The Relations and Friends being assembled to the number of seven and upwards (the Relation or Friend who petitioned for the Assembly not being included) the Judge will administer to each of them an Oath on the Holy Evangelists, requiring them to give and faithful advice, relative to the choice of a Guardian and Sub-guardian to the Minors. The Judge will, after the Relations and Friends have consulted together, collect the voices and appoint the Guardian and Sub-guardian according to the plurality, except in cases where the choice shall be made contrary to Law, as if the Guardianship was taken away from the Father or Mother of the Minors without good and sufficient causes. The Clerk of the Court of Common Pleas will make out a Minute or Act of the said Election and Appointment, which will be signed by the Relations and Friends, by the Judge and the Clerk, who will deposit the said Minute or Act amongst the Records of his Office.

4th. Whenever any person shall die in this Province without having made a Will, or without having presumptive Heirs in this Province, or whenever a person absent from this Province, shall have a Right to any Succession in it, a Curator or Administrator shall be appointed before the Judges of the Court of Common Pleas, in the same manner and under the same Penalties as is ordered in the foregoing Articles relative the Election and Appointment of Guardians.

5th All Guardians, Administrators, or Executors by Will, are hereby obliged, without delay, to cause to be made, by any Notary whom they shall chuse to employ, a true and faithful Inventory, of all the Effects, moveable and immoveable, Debts due to or by the Estate, Money, Titles and Papers belonging to the Succession of the deceased, and shall make Oath before the Notary (who is hereby authorized to administer the same) under the Law Decrees in like cases, to declare all the Effects of whatever nature they may be, and of which they have any Knowledge. The Sub-guardian shall be present at the said Inventory, and the presumptive Heirs shall be summoned to attend. The Notary will keep a Minute of the said Inventory. It shall nevertheless be lawful for Guardians, Administrators or Executors, where the Succession of the deceased comprehends Merchandize and Books of Account, to cause an Invoice of said Merchandize, with the prices annexed and Balance of Books of Account, to be made out by two Merchants, which Invoice and Balance of Books of Account, shall be annexed by the Notary to the Minute of the Inventory made by him.

6th. The Guardians, Administrators or Executors are likewise ordered to close the said Inventory in three months from the day upon which it shall have been finished, that is to say, they will present themselves before one of the Judges of the Court of Common Pleas, and will make oath before him, that they have comprehended in the Inventory all the Effects of the deceased of which they had any Knowledge, and that if, for the future, they should know of any more, they would add it. The Clerk will make a Minute of the said Affirmation at the bottom of the Inventory, in order to be deposited in his Office.

7th. Whenever a Person deceased shall have named a Guardian or Executor by Will, the Guardian or Executor are hereby obliged to lodge the said Will, or if it has been passed before a Notary, an authenticated copy of it, with the Clerk of the Court of Common Pleas for the District, who will copy the same into his Register. The Judge after the Will has been proved, will administer to the Guardian or Executor an Oath for the faithful discharge of the Trust, which the deceased has charged them with.

8th. If the Heirs of the deceased shall think that they have a right to set aside the Will, for reasons which they think lawful, they shall form their Action for that purpose before the Court of Common Pleas of the District, who shall judge and decide the same, subject nevertheless to an Appeal, by the Party which shall think themselves aggrieved, to the Governor and Council, provided the Writ of Appeal shall be sued out within three months from the date of the Judgment, and provided the Party Appellant shall give good and sufficient Security as in other cases.

B I L L

(Non encor passé)

Quant aux Curateurs, Tuteurs, Exécuteurs et Administrateurs.

ETANT nécessaire que la loi qui a rapport à la nomination des Tuteurs, Administrateurs aux biens par *ab intestat*, et des Syndics à ceux des absents et au res, soit publique et déclinée pour l'information de tous les sujets de la Majesté dans la Province, il est par ces présentes et par son Excellence le Gouverneur du contentement du Conseil Législatif, comme suit;

1er. Que toute fois qu'il sera nécessaire de nommer un Tuteur ou Subrogé Tuteur à des Mineurs, une requête sera présentée au Juge ou Juges des Plaidoyers-communs, demandant permission de faire assembler, le jour, heure et place qu'il ou qu'ils fixeront, les parens les plus proches des Mineurs, au nombre de sept ou plus, ou a défaut de parens, le même nombre d'amis ou voisins, afin de procéder à l'élection et à la nomination du dit Tuteur et Subrogé Tuteur.

2de. La permission et l'ordre du Juge sera notifiée et servie aux différens parens ou amis, qui sont par ces présentes requis d'y être presens, sous peine d'une amende envers la Majesté qui n'excèdera pas dix livres, ni au-dessous de quarante shillings, qui sera prélevée par ordre de saisie et vente de leurs effets, sous le seing et scell du Juge qui a ordonné l'assemblée, lequel ordre sera exécuté par les Capitaines de Milice dans la Campagne et par les Huissiers dans les Villes et Fauxbourgs de Quebec, Montreal et des Trois Rivières. Les parens ou amis qui négligeront de se trouver à la dite assemblée, outre et en sus de la dite amende, paieront les dépens qui seront occasionnés par leur désobéissance.

3me. Les parens et amis étant assemblés au nombre de sept et plus (le parent ou l'ami qui a présenté la requête pour l'assemblée n'étant point compris) le Juge administrera à chacun d'eux le serment sur les Saints-Evangiles, les requerant de donner un bon et fidel avis pour le choix d'un Tuteur et Subrogé Tuteur aux Mineurs. Le Juge, après que les parens et amis se seront consultés ensemble, recueillera les voix et nommera le Tuteur et Subrogé Tuteur conformément à la pluralité, excepté dans les cas où il seroit fait contraire à la loi, comme si la Tutelle étoit ôtée au Pere ou à la Mere des Mineurs sans des raisons bonnes et suffisantes. Le Greffier de la Cour des Plaidoyers-communs fera, à l'égard de la dite nomination, qui sera signée par le Juge et le Greffier, un Acte, lequel Acte sera déposé dans la dite Minute ou Acte parmi les Régistres de son Office.

4me. Lorsqu'aucune personne mourra dans cette Province sans avoir fait un Testament, sans avoir d'Heritiers presomptifs dans cette Province, ou lorsqu'une personne absente de cette Province, aura un droit à aucune succession sans icelle, il sera nommé un Curateur ou Administrateur devant les Juges de la Cour des Plaidoyers-communs, dans la même manière et tous les mêmes peines qu'il est ordonné dans les articles ci-devant mentionnés, relatifs à l'élection et nomination de Tuteurs.

5me. Tous Tuteurs, Administrateurs ou Exécuteurs par Testament sont par ces présentes obligés, sans délai, de faire faire par aucun Notaire ou ils voudront employer, un vrai et fidel inventaire de tous les effets, meubles et immeubles, dees dues à ou par la succession, argent, titres et papiers appartenans à la dite succession du decédé, et fera serment devant le notaire (qui est par ces présentes autorisé de l'administrer en vertu de la loi qui l'ordonne dans pareils cas) de déclarer tous effets de quelque nature qu'ils puissent être, et dont ils ont ou qu'ils croient en avoir connaissance. Le Juge présent au dit inventaire et lequel Juge sera par ces présentes nommé et sera par ces présentes nommé, le notaire gardera une copie de l'inventaire, lequel inventaire sera légal aux Tuteurs, Administrateurs ou Exécuteurs, lorsque la succession du decédé comprendra des Marchandises et ces livres de Compte, de faire faire un état de ces marchandises avec les prix y annexés, et la balance des livres de compte, par deux Marchands, lequel état et balance des livres de compte seront annexés à la minute de l'inventaire par le notaire qui l'aura fait.

6me. Les Tuteurs, Administrateurs ou Exécuteurs sont également ordonnés de faire clore le dit Inventaire dans l'espace de trois mois à compter du jour qu'il sera fini, c'est à dire, ils le présenteront devant un des Juges de la Cour des Plaidoyers-Communs, et feront serment devant lui qu'ils ont compris dans l'inventaire tous les effets du decédé dont ils ont eu aucune connaissance, et que si à l'avenir ils en connoissent encore de plus, qu'ils le feront ajouter. Le Greffier fera une minute de la dite affirmation au bas de l'inventaire, afin d'être déposée dans son office.

7me. Lorsqu'une Personne décédée aura nommé un Tuteur ou un Exécuteur par Testament le Tuteur ou l'Exécuteur sont par ces présentes obligés de déposer le dit Testament, ou s'il a été passé devant Notaire, une Copie authentique d'icelui, dans l'office du Greffier de la Cour des Plaidoyers-Communs pour le District, qui l'entrera sur son Régistre; le Juge après la vérification du Testament, administrera au Tuteur ou à l'Exécuteur le serment de s'acquiescer fidèlement de la charge que lui a confié le decédé.

8me. Si les Héritiers du decédé pensent qu'ils ont un droit de faire Casser le Testament, pour raisons qu'ils croiront légales, ils formeront leur action à cet effet devant la Cour des Plaidoyers-Communs, du District, qui jugera et décidera sur les motifs, sujette néanmoins à un Appel par la partie qui se croira lésée; au Gouverneur et Conseil, pourvu que l'ordre d'Appel soit sorti dans trois mois de la date du jugement, et pourvu que la partie appellante donne bons et suffisans cautions comme dans d'autres cas.

9th. Guardians are required to give an Account of their Guardianship in proportion as the Minors shall arrive at the Age of Majority, or shall be otherwise authorized by Law to require it.

10th. All Executors and Administrators are obliged to give an Account to the Heirs, of their Execution or Administration, within a year and a day from the Death of the Deceased, except there should appear to the Judges of the Court before which they shall be required to give the Account, good and sufficient Reasons to grant a Delay.

11th. In case of bad Conduct of Guardians or Administrators, or of a manifest Dissipation, it will be lawful for the Sub-guardian or other Relation of the Minors, in his default, or of any Heir or Creditor of the Deceased, to present a Petition to the Judge or Judges of the Court of Common Pleas, setting forth the Causes of Complaint, who are hereby required, at the bottom of the said Petition, to order at the hour, day and place which they shall think proper, an Assembly of the Relations or Friends of the Minors, or of the Heirs and Creditors of the Deceased, in order to give their Advice. The Guardian and Administrator shall be summoned to attend, and shall have communication of the Petition made against him or them, so that they may be heard in their Defence. If the complaint shall appear to be well founded, the Judges will dismiss the Guardian or Administrator from their Charge, and will proceed to the Election and Appointment of another Guardian or Administrator, according to the form prescribed in the foregoing Articles of the present Ordinance. The Clerk will make a Minute and Act of the whole of the proceeding, in order to be deposited amongst the Records of his Office.

12th. The Persons chosen and appointed as above, are hereby declared to be obliged to accept the Charge, which is a Duty of Society, and in case of Refusal are declared to be subject in Damages for the behalf of the Minors or the Succession, not exceeding the Sum of One Hundred Pounds, nor less than that of six Pounds; provided nevertheless when the Damages shall exceed the Sum of Twelve Pounds, an Appeal be made to the Governor and Council. The Damages to be sued for in the Court of Common Pleas of the District.

13th. Whenever it shall be necessary to chuse and appoint Guardians, Sub-guardians and Administrators to Minors or Successions, where Relations reside at a greater Distance than Four Leagues from the Towns of Quebec, Montreal and Three Rivers, the Judge or Judges of the Court of Common Pleas will, according to the ancient Usage, in order to prevent Expence and loss of time to the Cultivators of Land, authorize a Notary on the Spot to proceed to the Election, to administer the accustomed Oaths, and to make a Minute or Act which shall be deposited in the Office of the Clerk of the Court of Common Pleas of the District, in order to be approved, or in case of Controversy, to be disallowed by the Judges as they shall think agreeable to Law.

9me. Les Tuteurs sont requis de donner un compte de leur Tutelle en proportion que les Mineurs viendront à l'Age de Majorité, ou qu'ils seront autrement autorisés par la Loi pour le demander.

10me. Tous Exécuteurs et Administrateurs sont obligés de donner un compte à leurs Héritiers de leur administration dans l'an et jour de la mort du décédé, excepté lorsqu'il paroitra aux Juges de la Cour devant qui ils seront requis de donner le compte de bonnes et suffisantes raisons pour accorder un plus long délai.

11me. En cas de mauvaise conduite des Tuteurs ou Administrateurs, ou de dissipation manifeste, il sera légal pour le Subrogé Tuteur ou autre parent des Mineurs, à son défaut, ou d'aucun Héritier ou Créancier du décédé, de présenter une requête au Juge ou Juges de la Cour des Plaidiers-Communs, constatant les causes de plainte, qui sont par ces présentes requis au bas de la dite requête, d'ordonner à l'heure jour et endroit qu'ils jugeront à propos de fixer, une assemblée des parens ou amis des Mineurs, ou des Héritiers et Créanciers du décédé, afin de donner leur avis. Le Tuteur et l'Administrateur seront sommés de s'y trouver, et de répondre à la requête faite contre lui ou eux, en sorte qu'ils puissent être entendus pour leur défense—Si la Plainte paroit bien fondée, les Juges démettront le Tuteur ou l'Administrateur de leur charge, et procéderont à l'élection et nomination d'un autre Tuteur ou Administrateur, conformément à la forme prescrite dans les articles ci-devant de cette présente Ordonnance. Le Greffier fera une minute et acte de toute cette procédure, afin d'être déposé parmi les Régîtres de son office.

12me. Les personnes choisies et nommées comme ci-dessus, sont par ces présentes déclarées être obligées d'accepter la charge qui est un devoir de la Société, et en cas de refus, sont déclarées d'être sujettes en dommages pour les Mineurs ou la succession, non excédant la somme de cent livres, ni moins que celle de six livres; pourvu néanmoins que les dommages excéderont la somme de douze livres, un appel soit fait au Gouverneur et conseil. Les dommages à être demandés en la Cour des Plaidiers-Communs du District.

13me. Lorsqu'il sera nécessaire d'élire et nommer des Tuteurs, Subrogés Tuteurs et Administrateurs à des Mineurs ou des successions, où les parens résideront à une plus grande distance que quatre lieues, des villes de Québec, Montréal et les Trois-Rivières, le Juge ou les Juges de la Cour des Plaidiers-Communs, conformément à l'ancien usage, afin d'éviter les frais et pertes de tems aux Cultivateurs des Terres, autoriseront un Notaire sur le lieu pour procéder à l'élection, d'administrer les sermens accoutumés et de faire une minute ou Acte qui sera déposé dans l'office du Greffier de la Cour des Plaidiers Communs du District, afin d'être approuvé et confirmé, et dans le cas qu'il fut contesté, les Juges l'annuleront suivant et de la manière qu'ils le Jugeront conformément à la Loi.

QUEBEC: PRINTED BY SAMUEL NEILSON, N°3 MOUNTAIN-STREET.

A QUEBEC: CHEZ SAMUEL NEILSON, N°3 RUE LA MONTAGNE

A
 B I L L
 (Not yet passed,)
 Respecting Curators, Tutors, Executors
 and Administrators.
 —
 B I L L
 (Non encor passé)
 Quant aux Curateurs, Tuteurs, Exécuteurs
 et Administrateurs.

1791.
Page in the original 26 pages